

Las fuentes y los orígenes de la literatura occidental. La Biblia Los clásicos greco-latinos.

Félix Rebollo Sánchez

La cultura occidental se ha ido formando a lo largo de los siglos, y un libro que ha influido ha sido la Biblia o texto sagrado; tal vez, sea el libro de mayor influencia en la cultura occidental, esta sin duda como acumulación de la suma de las literaturas orientales y, sobre todo, de la griega y romana; pero, el sustrato está conformado por lo mítico, religioso o histórico. Es lo que se ha denominado Edad Antigua que alcanza desde los tiempos históricos hasta la caída del Imperio Romano.

La cultura se transmitió al principio por la palabra y mucho tiempo después-siglos- por escrito. Las obras se recitaban en la edad antigua y en la medieval; sin embargo, no todas han llegado. La pervivencia del carácter religioso y la oralidad son dos soportes imprescindibles para entender la historia de la literatura. La sociedad necesitaba algo para defenderse de las enfermedades, de las desgracias humanas y de la naturaleza. Es, precisamente, cuando surgen **los sacerdotes** que serán los encargados de estar al lado del desvalido, de dirigir las ceremonias para aplacar a estos males. Ellos, también, comienzan a fijar por escrito lo que manifiestan: los ritos, las plegarias. La palabra divinidad constituye el sustrato de todo acontecer.

Los mitos formaron parte de la literatura en sus orígenes, fueron como materiales con que se contaba para narrar los hechos que acontecían por parte de los poetas y narradores. Pero eran los dioses los que dominaban las fuerzas de la naturaleza. La mitología contribuyó a exaltar la literatura en la Edad Antigua. La mitología griega influyó de manera palmaria en la cultura de occidente, pero, sobre todo en el Renacimiento y el Clasicismo.

En definitiva, el embrión de la literatura se manifestó en la antigüedad por la **oralidad** y por una destacada **impregnación mitológica y religiosa**.

Las literaturas egipcia, mesopotámica, hebrea, india y china. Esta es la más antigua en la que destacan dos autores: **Confucio** (551-479 a. C.) y **Lao-tse** (solo se aporta siglo V a.). El libro donde se recoge el pensamiento de **Confucio** se titula *Lun Yü(Shi Jing)*. Sus discípulos fueron los encargados de ventear sus ideas. En realidad, se trata de la vida de los campesinos, cómo se vivía, el amor, el desamor, las guerras, etc. Y cómo no: los gobernantes tenían que ser espejo; sus vidas tenían que ser ejemplares. Pero, no olvidemos que propuso el poder absoluto, aunque señaló que debería existir una armonía entre el gobernado y el gobernante.

Las ideas filosóficas y religiosas de **Lao-tse** están reunidas en *Tao-teh-Jing*, considerado como el libro sagrado de la religión taoísta. El taoísmo está regido por el “Ying” el “Yang”, en sí opuestos; la aspiración es aunar ambos para que reine la armonía, el respeto, la solidaridad. Proponen la vuelta a la naturaleza como poder en sí.

En la India tienen como estandarte *Los Vedas*, libros sagrados, en los que se recogen los himnos religiosos, relatos mitológicos, plegarias para evitar las enfermedades, ritos funerarios, nupciales, e incluso cómo mantener el amor entre las personas. En este período tenemos: los *Brahmanas*, explicaciones de los sacrificios; los *Sutras*, frases de carácter filosófico; un compendio de aforismos. A partir del siglo VI a.C., la religión védica es sustituida por el budismo; destacan los libros: *Lalitavistara* y sobre todo, el *Tripitaka*, el canon del budismo. Como lengua literaria se utilizó el sánscrito.

Las dos grandes epopeyas indias (entre los siglos XII-X a.C.) han revestido toda una concepción de la vida:

- El *Mahabharata* consta de 200.000 versos en el que podemos observar el concepto filosófico indú. Es la obra más extensa del mundo y una verdadera enciclopedia de la sabiduría indú.; además podemos observar una gran belleza descriptiva e imágenes expresivas.
- El *Ramayana* contiene las luchas de Rama, en 50.000 versos, que encarna, la religiosidad, la valentía, el honor para rescatar del poder demoníaco a su esposa Sita. Destacan la belleza de las descripciones, la riqueza de estilo, lleno de metáforas, símiles, aliteraciones, etc.

También es capital en la literatura **la fábula**: el *Pantchatantra*, colección más antigua(entre los siglos I-IV). Son setenta relatos breves en prosa, protagonizados por animales, lleno de moralejas para aprender las normas morales y el modo de actuar. Su influencia en la literatura universal fue extraordinaria sobre todo en Chaucer, R. Llull, La Fontaine, Don Juan Manuel, el Arcipreste de Hita, etc.

En teatro podemos destacar a Kalidasa (IV después de Cristo) con el que se considera el drama más bello de la literatura india *Sakuntala*. De forma magistral se describen las situaciones amorosas y los sentimientos de los personajes. Los románticos Schiller y Goethe sintieron admiración por la obra.

La literatura egipcia. Todo giraba alrededor de los escribas que eran los que se encargaban de la administración del estado. Las muestras que conservamos son: *Textos de las pirámides* en los que hallamos himnos y plegarias. Y ha pervivido como esencial en el devenir el libro poético *Canto del arpista* en el que se nos recuerda el paso del tiempo, el cómo vamos muriendo y la huida del placer vacío.

Su escritura está basada en el jeroglífico. Los textos propiamente literarios tienen carácter religioso, mitológico y didáctico. Aparece esta literatura en el 2035 a. C. Destaquemos *Las aventuras de Sinuhé*, *El relato de un campesino elocuente*. El más sobresaliente es *El libro de los muertos*. Finalmente, los contactos entre la cultura griega y egipcia son evidentes. Algunos textos egipcios fueron traducidos al griego.

La literatura mesopotámica. Quizá podíamos referirnos a la civilización sumeria para dar una idea más completa de los orígenes de la literatura al ser los inventores de la escritura a finales del cuarto milenio a. C. , como ya se ha demostrado por los restos arqueológicos, que ha recibido el nombre de “escritura cuneiforme”. Los primeros textos se pueden clasificar en administrativos, literarios con vitola religiosa y didácticos (modelos de comportamiento).

Junto a los sumerios destacan otras civilizaciones como la siria y la babilónica. **Los escribas** estaban llamados a organizar la sociedad. De tipo administrativo destaca el *Código de Hammurabi* que tenía como sustrato: “El ojo por ojo y diente por diente”, la llamada *Ley del Talión*.

Como epopeyas permanecen: *Poema de Gilgamesh* y *Poema de la creación*. Historiográficamente, los relatos se agrupan en *Anales* (campañas bélicas) y *Epístolas* dirigidas a los dioses.

LA BIBLIA

La Biblia o texto sagrado comprende una serie de escritos en los que se cimentan las religiones cristiana y judía. También se denominan *Sagradas Escrituras*. Se dice que es el libro que más ha influido en la civilización occidental y tal vez el más difundido (se ha traducido a más de 2.000 lenguas).

Consta de *Antiguo testamento*”, que está escrito en hebreo desde el siglo XIII al I antes de Cristo, y el *Nuevo Testamento*, escrito en griego en su gran mayoría, en el siglo I después de Cristo. El pueblo judío identifica la Biblia con el *Tanaj*. Nunca denomina como Antiguo Testamento ya que no reconoce el Nuevo Testamento. La Biblia cristiana se editó en el Concilio de Hipona en el año 393; posteriormente fue confirmado en el Concilio de Cartago en el año 397, y finalmente en el Concilio de Trento en 1546 que es el que se conoce como válido para los católicos romanos.

En el *Antiguo Testamento* podemos leer las creencias y tradiciones judías antes de la venida de Jesús de Nazaret en el que podemos observar cuatro libros de géneros diversos, e incluso estilos, que son: **proféticos, históricos, poéticos, sapienciales**. Son los únicos reconocidos por los judíos. Estos solo reconocen a 39, mientras los cristianos 45.

Los **históricos** son atribuidos a Moisés-al menos los cinco primeros-, bajo inspiración divina que los judíos denominan *Thorá* (que comprende *Génesis, Éxodo, Levítico, Números* y *Deuteronomio*) en donde se recoge la

historia de Israel y los preceptos fundamentales dictados por Jehová; sin embargo, los cristianos los denominan *Pentateuco*.

En el llamado *Génesis* se narra el origen del mundo y de la humanidad, la historia de Noé y sus hijos, el diluvio universal, Abraham y sus descendientes hasta la muerte de José en Egipto. La salida de los hebreos de Egipto, la peregrinación hasta alcanzar la tierra prometida. Los preceptos religiosos y lo concerniente al culto están recogidos en los otros cuatro libros. Añadamos también historias singulares pletóricas de sensibilidad extrema y, sobre todo, belleza; recordemos a Judit, Tobías, Ester, Ruth, Reyes, Jueces, etc.

En los **poéticos** destaca el ritmo en el que el acento es capital, así como el paralelismo, asonancias, reiteraciones, metáforas, símiles, etc. No tiene importancia ni la rima ni la medida de las sílabas. Destaquemos los libros de *Job*-significativo por la adversidad, por el dolor-; los *Salmos*-himnos de alabanza o arrepentimiento destinados al culto, casi todos compuestos por el rey David, y el *Cantar de los Cantares*, un libro poético por excelencia, en el que se narra el amor del Amado y la Amada. La tradición judía lo ha visto como un relato alegórico de las relaciones de Jahvé con su pueblo; para los cristianos simboliza el amor místico de Cristo con su iglesia; ha influido en la literatura mística sobre todo en san Juan de la Cruz.

En los libros **proféticos** podemos destacar a *Isaías*, uno de los más literarios con gran cantidad de imágenes. Su autor es considerado el poeta clásico de la Biblia por la belleza de sus versos. Otros: *Josué*, *Jeremías*, *Ezequiel*, *Daniel*.

Los **sapenciales** (o **gnómicos**) son como máximas, enseñanzas morales. Son los *Proverbios* (se destaca la sabiduría y la virtud que deben tener las personas), el *Eclesiastés* (es el final de la vida cuando se contempla la vanidad de la sociedad; es una visión pesimista) y la *Sabiduría* (consejos) que son atribuidos a Salomón. Estos libros, así como los poéticos, destacan por una profundidad religiosa, por riqueza de imágenes y, sobre todo, por el lirismo como expresión profunda de los sentimientos personales.

Los libros del *Nuevo Testamento* son 27; fueron escritos en griego en su gran mayoría, algunos lo fueron en arameo. La primera traducción al latín fue realizada por san Jerónimo con el título de *Vulgata* y data del siglo IV después de Cristo (382) por encargo del papa Dámaso I.

Comprende:

- **los cuatro evangelios** sobre la vida de Jesucristo; el de san Mateo fue escrito en arameo; el de Marcos, san Juan y Lucas en griego. A todo esto hay que añadir que existen los evangelios apócrifos que no fueron incorporados a la Biblia porque no son reconocidos por las iglesias cristianas.

La fecha de composición se cree que fueron escritos entre 40 y 60 años después de la fecha de la muerte de Jesús de Nazaret. En los Evangelios se narra la vida, doctrina y milagros de Jesús. Se emplea diversos géneros literarios: parábolas, discursos, sátiras, himnos, plegarias, sentencias, profecías.

- **Los hechos de los apóstoles** es la única historia de la iglesia primitiva.
- **Epístolas de san Pablo.** Son 14 y pertenecen al género epistolar, y, hoy, se consideran como ensayos pues son como expresión de ideas y pensamientos con intención didáctica y moral. Están dirigidas a los Hebreos, a Timoteo, a Tito, a Filemón, a los Efesios, a los Romanos, a los Corintios, a los Gálatas; tienen como finalidad dar instrucciones a los cristianos sobre el modo de comportarse.
- **Las siete espístolas católicas.** Sus autores: san Pedro, san Juan, san Pablo, san Judas. Van dirigidas a todos los fieles en general en las que se subrayan el mensaje y doctrina universales cristianos.
- **Apocalipsis.** Es el último libro de la Biblia. Fue escrito a finales del siglo I o primeros del siglo II cuando los cristianos eran perseguidos en tiempos del emperador Domiciano. Escrito por san Juan, escrito en griego, lleno de imágenes, alegorías, símbolos en el que describe el fin del mundo. Su interpretación es difícil por la gran cantidad de sucesos, visiones. Estructuralmente se divide en cuatro partes: Introducción y Cartas a las iglesias, El Cordero y los siete Sellos y Trompetas, El Dragón y el combate, La Nueva Jerusalén.

En la Biblia hallamos, por otra parte, temas, aspectos, personajes que nos ayudan a comprender el mundo en las vertientes de amor, justicia divina, ángeles, demonios, el mito del Paraíso Perdido.

En cuanto a las palabras **demonios y ángeles** nos viene de la tradición judeocristiana. Como sabemos los demonios-diablos son ángeles que se rebelaron contra Dios. Es Luzbel el que con otros plantan cara y son expulsados del Paraíso. En la tierra lo que hacen es extender el mal y con su poder intentan convencer a las personas.

En el Antiguo Testamento aparece bajo distintas formas: como serpiente (Adán y Eva); Asmodeo, demonio que persigue a Sara, mata a sus maridos que la hace enviudar siete veces y se la culpa de esas muertes. El demonio siempre ha representado el que se opone a la divinidad.

Los nombres de la Biblia están cargados de significado; así Yahvé en hebreo significa “el que es”; y Satán quiere decir “adversario”. Lucifer-otro nombre para denominar el mal- se ve limitado para ejercer el mal ya que no

puede competir con Dios. Curiosamente, el demonio es utilizado en la Biblia, alguna vez, por el mismo Dios; por ejemplo en el libro de *Job*, en el que el diablo pide permiso para tentar a Job. En el *Nuevo Testamento*, el demonio al no poder tentar a Dios lo intenta con su Hijo al hacerse humano (“ Yo te daré todo esto si postrándote me adoras”. Jesús le respondió: “Vete, Satanás... Adorarás al Señor tu Dios, y a Él solo servirás”).

Tanto en el Antiguo Testamento como en el Nuevo los ángeles están jerarquizados en nueve coros o grados; sin embargo, no abundan las descripciones de estos seres espirituales, aunque, a veces, se presentan con cierto poder e inspiran miedo. El más famoso es el arcángel Gabriel que fue el encargado de anunciar a la Virgen el nacimiento de Cristo. El ángel siempre está a disposición para llevar mensajes o socorrer. San Gabriel intervendrá en narraciones como el *Cantar de Roldán* o en el *Poema de Mío Cid* donde se le aparece en sueños al protagonista.

La importancia de la Biblia en España ha sido cuantiosa. Citemos la traducción que hizo Alfonso X el Sabio en su *General Estoria*. La cantidad de metáforas bíblicas en la obra de Gonzalo de Berceo; el “vanitas vanitatis” del *Eclesiastés* en Jorge Manrique. El *Cantar de los Cantares* en Fray Luis de León, san Juan de la Cruz. Personajes, temas bíblicos de Lope de Vega, Tirso de Molina, Calderón, Miguel de Unamuno, Antonio Machado, la Generación del 27 (Rafael Alberti en *Sobre los ángeles*. Recordemos “Tres recuerdos del cielo” (“No habían cumplido años ni la rosa ni el arcángel / todo anterior al balido y al llanto...”). Gerardo Diego en el poema “La virgen María esperando la Navidad” o el libro *Ángeles de Compostela*).

Coda. No estaría demás, como broche-no están en la Biblia, pero rezuman cultura- aludir a los

- *Manuscritos del Mar Muerto* (también se denominan *Rollos de Qumrán*) Son textos que aparecieron en el año 1947 y siguientes que versa sobre la vida y venida del Mesías, fechados desde el 250 antes de Cristo hasta medio siglo después de Cristo.
- *Los Evangelios apócrifos* (no son inspiración divina, pero tratan de los hechos fundamentales de Jesús de Nazaret).
- *El Talmud* (comentarios sobre leyendas y tradiciones judías).

Bibliografía de la Biblia:

- VV. AA., *Sagrada Biblia*. Madrid, Biblioteca de autores cristianos
- Pérez, M., y J. Trebollé , *Historia de la Biblia*. Madrid, [Trotta](#), 2007
- Arens, E., *La Biblia sin mitos. Una introducción crítica*. Lima, Centro de Estudios y Publicaciones (CEP), 2013.

- Comfort, Philip, y Serrano, R., *El origen de la Biblia*. Madrid, Trotta, 2008
- Valverde, J.M., *Historia de la literatura universal*. Barcelona, Planeta
- Textos relacionados: *Talmud*, *Los evangelios apócrifos*, *Manuscritos del Mar Muerto*

LOS CLÁSICOS GRECOLATINOS

1.- La cuna de la civilización occidental ha sido Grecia juntamente con el pueblo hebreo. La fuente capital de inspiración para los griegos es su mitología con sus creencias y leyendas religiosas. Se cultivan todos los géneros: lírica, fábula, novela, drama con gran perfección. Esta perfección no hubiera sido posible sin la lengua tan desarrollada y rica tanto para expresar las ideas como los sentimientos por su entonación musical y muy adaptable al verso y la prosa.

Epopeyas: se atribuyen a Homero (poeta ciego del siglo VIII a. C.)

- *Ilíada*. Sobresalen **la dignidad**, la fuerza moral de los protagonistas que encarnan las virtudes ideales para el pueblo griego. **La fuerza de las pasiones** que mueven a los personajes, como el amor, el orgullo, la ira, generosidad, y por encima la amistad, sustrato de todo. **El heroísmo** es una constante; el combate y el salir airoso es lo capital. Es la descripción del último año de la guerra de Troya. El tema central es la cólera de Aquiles en 24 cantos que comienza “Canta, Diosa, la cólera de Aquiles el Pelida, la que, funesta, trajo dolor innumerable a los aqueos y sepultó en el Hades tantas fieras almas de héroes...”
- *Odisea*. Aventuras que le ocurren a Ulises, de vuelta de la guerra de Troya, donde le esperan su hijo y mujer. Se nos presenta el hombre hábil ante frente a las dificultades que encuentra en el mar. La observación a la hora de narrar es extraordinaria al describir con un realismo nítido el ambiente marinero y familiar. También consta de 24 cantos.

La lírica: el nombre proviene del instrumento musical “lira”, porque los griegos solían entonar en las fiestas los cantos acompañados por la lira. Los poetas que destacaron:

- **Safo** (VII a. C.). Su vida la dedicó a instruir a las jóvenes en la poesía, en el baile en la música.
- **Anacreonte de Teos**. Cantaba los placeres de la vida para príncipes y nobles. La poesía anacreóntica tuvo influencia en Menéndez Valdés y José Cadalso.
- **Pindaro** (V a. C.). Es el cantor de la belleza, de la vida, de la fuerza. Muy conocido por sus *Odas*, que se estructuran en tres partes: -elogio del vencedor; -elogio de su linaje;-consejos

morales. Su estilo es impregnado de colorido, de imágenes atrevidas. Es el poeta “coral” porque se expresa mediante el canto colectivo.

El Teatro: su origen parte de los himnos religiosos que los campesinos, disfrazados, cantaban en honor a Dionisos, dios del vino y de la fertilidad de la tierra, por lo que tiene un origen ritual. El género dramático nació con Tespis en el siglo VI a. C. cuando introdujo un personaje que dialogara con el director del coro.

Modalidades:

- **La tragedia: Esquilo. Se le denomina el creador de la tragedia.** (*Prometeo encadenado, Orestíada*). **Sófocles**. Su obra se basa en principios religiosos y morales. (*Antígona, Electra, Edipo Rey*). **Eurípedes**. Muestra al hombre como es, no como debe ser. (*Medea, Hipólito*)
- **La comedia: Aristófanes** (*Lisístrata, Las nubes, La paz, Las avispas Las ranas*). Teatro burlesco con intención política. **Menandro** (*El misántropo*). Es un teatro de costumbres. El amor como conector de la trama.

La fábula griega. El máximo representante es **Esopo**. Las fábulas recogen el descontento de los pueblos frente a los abusos de los poderosos.

La novela griega. Solo tenemos la obra *Dafnis y Cloe* de Longo, obra del siglo II.

2.- Literatura latina: nace con influjo de la literatura griega. Imita el teatro, la oratoria, la epopeya. Sus autores cultivaron más los géneros relacionados con la didáctica, la historia, la sátira. El lenguaje es sobrio, austero; iban a la práctica. **Rasgos:** su dependencia de la literatura griega, su extensión en el tiempo (siglo III a. C. siglo V. d. C.), preferencia por los géneros didácticos.

Géneros y autores:

- **Comedia: Plauto** (*La Olla, Anfitrión*- su obra maestra y la de más éxito-, *El soldado fanfarrón*). Los temas aparecerán con frecuencia en Moliere, Shakespeare. Escribió para divertir al pueblo. **Terencio** (*La suegra, El torturador de sí mismo, Los hermanos, Los adelfos*). Su lengua y estilo sirvieron de modelo a escritores posteriores.
- **Épica: Virgilio** (*La Eneida*, el origen mítico de Roma que Virgilio atribuye a Eneas, héroe troyano). Se admira la perfección de su estructura.

La lírica: Virgilio (*Bucólicas*, consta de diez églogas que serán imitadas en la literatura posterior. Las *Geórgicas*-largo poema en el que adoctrina sobre los trabajos del campo-), **Catulo**, el representante más destacado de la poesía amorosa. Escribió 116 poemas que tratan de la vida cotidiana, temas mitológicos, epigramas-de la vida diaria de Roma-, poemas

amorosos. **Horacio** (*Épodos, Odas, Epístolas, Sátiras*; destaca por su concisión y fuerza de su estilo.), **Ovidio** (*Amores, Arte de amar*-tema amoroso erótico-, *Metamorfosis*-de tema mitológico-, *Epístolas de Ponto, Tristes*- de destierro. En las primeras obras destaca por su atrevimiento en el amor).



Esta obra está bajo una [licencia de Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 3.0 España](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/).